

Och hei wäerten dann Zuele kommen am Laf vum Joer 2023. Ech si sécher, dass mer nach wäerten d'Ocasoun hunn, mat deenen zoustännegen Instanzen en long et en large doriwwer ze schwätzen.

Am Resümee: Wat et elo zueleméisseg ausmécht, déi Kulturhaaptstad, ass warscheinlech ze fréi, fir haut ze soen. Dat, wat wichteg ass, dat ass, dass mer konsequent hei zu Lëtzebuerg an d'Kultur investéiert hunn an och weider investéieren, dass déi Dynamik, déi entstanen ass am Süden, an deene ville Gemengen, dass déi bestoebleift, sief et um Niveau vun de Gemengen, mee och um Niveau vun deene sëllege Kënschtler a Kollektiven, déi sech weider developpéiert hunn, an dass mer och ëmmer méi nach déi Sensibilitéit fir deen Industriepatrimoine kréien, dee mer am Süden hunn – net nëmmen am Süden, et gëtt och anerer hei am Land –, an dass mer dovun profitéieren, fir déi Synergien ze schafen, fir déi Visibilitéit vum Minett no vir ze bréngen a fir weider an där flotter Dynamik ze schaffen.

Merci.

**Plusieurs voix** | Très bien!

**M. Fernand Etgen**, Président | Merci villmools der Madamm Kulturministesch Sam Tanson. Dese Punkt ass domat ofgeschloss.

## 9. 8166 – Proposition de modification du Règlement de la Chambre des Députés relative à l'Ombudsman et au Conseil national de la justice

Dee leschte Punkt um Ordre du jour ass den Ännerungsvorschlag vum Chambersreglement 8166 iwwert den Ombudsman an de Conseil national de la justice. An d'Wuert huet elo de Rapporteur vum deem Ännerungsvorschlag, den honorabelen Här Charles Margue. Här Margue, Dir hutt d'Wuert.

**M. Charles Margue** (déi gréng), rapporteur | Et ass keen Debat.

**M. Fernand Etgen**, Président | An et ass keen Debat, seet de Rapporteur mer, soudatt mer duerno direkt kënnen zum Vott kommen.

**M. Charles Margue** (déi gréng), rapporteur | Voilà.

**M. Fernand Etgen**, Président | Här Rapporteur.

### Rapport de la Commission du Règlement

**M. Charles Margue** (déi gréng), rapporteur | Merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, dee leschte Punkt ass ëmmer deen ondankbaren dann.

(Interruption)

Mee, wéi gesot, ech maachen et kuerz.

**M. André Bauler** (DP) | De Leschten ass ...

**M. Charles Margue** (déi gréng), rapporteur | Et ass awer wichteg. Ech soen Iech Merci fir d'Nolauschteren – elo schonn, Här Bauler.

Et gëtt eng weider Ännerung am Chambersreglement. Den 21. Dezember d'lescht Joer, kuerz viru Chrëschttag, stoung ech méi oft virun Iech hei a mir hunn eng ganz Rei Texter iwwert d'Stärkung vun der Justiz gestëmmt. D'Verfassungsreform, d'Kapitel Justiz, d'Gesetz iwwert d'Référéndaires de justice an och d'Gesetz vum nationale Justizrot hu mer du geschaaft, de CNJ.

Abee, do steet dran, dass de CNJ sech aus 9 Membres effectifs an 9 Membres suppléants zesummesetzt; dovun 6 Magistraten, 1 Vertrieeder vun den Affekoten, 1 fréieren oder en amtierte Bâtonnier an – an! – 2 Vertrieeder vun der Zivilgesellschaft, déi mir Chamber nennen.

(Interruption)

Also, fir dës zwee Vertrieeder, déi vun der Chamber genannt solle ginn, brauche mer elo eng Prozedur. An et gëtt e gewëssenen Zäitrock, well déi néng Membere mussen designéiert sinn, fir dass déi Organisatioun vum nationale Justizrot kann ufänke mam Rekrutement vum Generalsekretär a sengem weidere Personal, fir dass se institutiouns-, funktiounsfäeg ass deen Dag, wou – den 2. Juli (veuillez lire: den 1. Juli) – d'Verfassung a Kraaft trëtt.

De Barreau huet seng Vertrieeder gewielt, an d'Magistraten och – ass mer gëschter gesot ginn. A mir gesi mat deem Reglement d'Prozedur vir, fir eiser Aufgab nozekommen.

Erlaabt mer awer, wéi ech et och an der Kommissioun gesot hunn, e puer Wuert, fir d'Wichtigkeet ze ënnersträichen vun der Designatioun vun de Persounen, déi d'Chamber an dësen neie Gremium schéckt. Et ass eng nei Instanz, déi mer schafen. An do ass et wichteg, dass vun Ufank un d'Qualitéit vun de Memberen an deem Gremium héich ass, genausou wéi hir Honorabilitéit. D'Glafwierdegkeet, d'Reputatioun vum CNJ ass direkt ofhängeg vu senger Besetzung ...

(Interruption)

... an, ech géif soen, vu senger éischter Besetzung. De CNJ brauch eng inkontestabel Unerkennung bei der Magistratur a bei der Bevëlkerung, fir seng Missiounen kënnen ze erfëllen.

(Interruption)

Folglech brauche mir als Chamber eng gutt Prozedur, fir d'Vertrieeder vun der Zivilgesellschaft ze designéieren.

Mir designéieren also 4 Leit: 2 Effectifs an 2 Membres suppléants – 4 Persounen. Do ware mer eis eens an der Kommissiounssitzung: Déi solle virun allem kompetent sinn, an och solle mer oppassen, dass se verschidden a komplementar sinn an hirem Profil: hir Positioun an der Gesellschaft, Alter, Genre, Ausbildung. An et wär och gutt, wann de Membre effectif an de Membre suppléant an enger gewëssener Zesummenaarbecht kéinte fonctionéieren, also e Binom wäeren, wou d'Chimie géif stëmmen.

Wat hu mir elo virgesinn als Prozedur? Den 1. Mäerz huet de President vun der Reglementscommissioun Roy Reding dës Propositionen deposéiert. Den 28. Februar hat d'Commission jointe Règlement an Institution en éischten Echange zum Thema op Basis vun engem Draft, deen d'Mataarbechter vun der Reglementscommissioun virgeluecht hunn. Merci vun dëser Plaz och un de Benoît Reiter a seng Ekip fir déi schnell an déi effikass Aarbecht. Den 3. Mäerz ass dunn de Rapporteur genannt ginn an de Rapport och ugeholl ginn, soudass mer an den normalen Delaie sinn, fir dass mer elo nach kënnen driwwer ofstëmmen.

De Kalenner ass follgenden – dee beschreift déi eenzel Etappen och –: Den Appel à candidatures geet vun haut, 8. Mäerz, un. Dee geet eraus. Dräi Woche si geplangt, dass d'Kandidature kënnen eragereecht ginn; dat heescht bis den 29. Mäerz. Da préift d'Conférence des Présidents d'Recevabilitéit vun de Kandidaturen Enn Mäerz; den 30. Mäerz ass do virgesinn. An duerno ginn d'Kandidaten agelueden, fir en individuell Gespräch an der Woch vum 17. op den 21. Abrëll. A mir kënnen da fréistens an der Plénière vum 25. Abrëll zum Vott goen, fir eis Vertrieeder vun der Zivilgesellschaft ze bestëmmen.

D'Kandidate mussen hire CV eraschécken, hir Biografie also, eng Lettre de motivation a preziséieren, ob

se kandidéieren, ob se wëllen Effectif oder Suppleant ginn, respektiv dat een oder dat anert, jee nodeem. Si sollen dat an hire Kandidatur preziséieren. Weider kënne se Piëcen an hiren Dossier maachen, déi hir Qualifikatioun beleeden. A si mussen natierlech och beleeden, dass se eligibel sinn, esou wéi d'Gesetz et virgesäit.

Entweeder reechen d'Persounen hir Kandidatur selwer direkt eran. Oder et gëtt awer och en zweete Wee – an do kréie mer nach Informatiounen iwwert d'Sekretariat vun der Chamber –: dass all Deputéierte kann eng oder méi Persounen proposéieren. Mee wann en dat mécht, da muss en awer och eng Pièce hunn, wou déi proposéiert Persoun sech och avestanden erkläert, an och déi aner Piëcen, wéi wa se selwer d'Initiativ hëlt, muss dobäileeden.

D'Persounen, deenen hir Kandidatur, wéi gesot, als recevabel deklaréiert gëtt, ginn dann opgrond vun hirem Dossier gehéiert vun der Conférence des Présidents, verstärkt mat de Presidente vun de Kommissiounen aus der Justiz, den Institutionen a vum Règlement.

Zur Prozedur vum Vott hu mer an der Kommissioun festgehalen, dass fir all Posten och e getrennte Walgang organiséiert gëtt, also zweemol fir Membres effectifs an zweemol fir Suppléants. Domat kënne mer opgrond vum Resultat no all Walgang och feststellen, wie gewielt ass, an assuréieren, dass mer déi Diversitéit an déi Komplementaritéit och erakréien ënnert deene véier Vertrieeder.

De Vott ass geheim, d'Procuratioun ass net méiglech an et ass och eng qualifizéiert Majoritéit erfuerdert. Och wann et nëmmen eng Kandidatur gëtt, muss eng qualifizéiert Majoritéit erreecht ginn. Wann am éischten Tour kee Kandidat dës Majoritéit huet, gëtt e Ballotage gemaach zwëscht deenen zwee Beschplazéierten. Dës nei Dispositiounen an eisem Reglement trieden direkt no eisem Vott a Kraaft.

Nieft den Dispositiounen zu de Vertrieeder am nationale Justizrot, huele mer awer och nach Ännerungen un zum Ombudsman, eng Suite vun der Verfassungsännerung. Mir schwätzen eebe vum „Ombudsman“ an net méi vum „Médiateur“. A mir preziséieren och d'Walprozedur, d'qualifizéiert Majoritéit. A mir stëmmen esou oft, bis mer déi fir e Kandidat erreecht hunn.

Voilà, dat wier et. De schrëftleche Rapport gouf an der Kommissioun den 3. Mäerz unanime ugeholl. An, wéi gesot, mir kënnen direkt zum Vott iwwergoen.

Ech soen Iech Merci fir d'Nolauschteren.

**Plusieurs voix** | Très bien!

**M. Fernand Etgen**, Président | Merci villmools dem Här Rapporteur Charles Margue.

An hien huet et gesot: Mir kommen dann elo direkt zur Ofstëmmung vum Ännerungsvorschlag vum Chambersreglement 8166. Den Text steet am Document parlementaire 8166<sup>1</sup>.

### Vote sur la proposition de modification du Règlement de la Chambre des Députés 8166

D'Ofstëmmung fänkt un. Mir kommen elo zu de Votes par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

Den Ännerungsvorschlag ass bei 58 Jo-Stëmmen eestëmmege ugeholl.

*Ont voté oui :* Mmes Diane Aehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mme Martine Hansen, MM. Max Hengel, Aly Kaes, Marc Lies, Mme Elisabeth Margue, M. Georges Mischo, Mme Octavie Modert,



MM. Laurent Mosar, Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Laurent Mosar), Claude Wiseler et Michel Wolter (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp) ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff (par M. André Bauler), Claude Lamberty et Mme Lydia Polfer (par M. Gusty Graas) ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana (par Mme Tess Burton), Mmes Tess Burton, Francine Closener (par Mme Simone Asselborn-Bintz), MM. Yves Cruchten (par Mme Cécile Hemmen), Mars Di Bartolomeo, Mme Cécile Hemmen, M. Dan Kersch, Mme Lydia Mutsch et M. Carlo Weber ;

Mme Semiray Ahmedova, M. François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;

MM. Sven Clement (par M. Marc Goergen) et Marc Goergen ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

De Rapporteur huet et gesot, an dofir wëll ech nach folgend Kommunikatioun maachen:

Mir hunn den Ännerungsvorschlag vum Chambersreglement 8166 elo grad ugeholl, an dësen ass dann och elo direkt a Kraaft getrueden.

Sou wéi dat elo am Chambersreglement virgesinn ass, wollt ech folgend Kommunikatioun un d'Chamber maachen:

Esou wéi et festgehalen ass am éischten an zweeten Artikel vum Gesetz vum 23. Januar 2023 iwwert d'Organisatioun vum Conseil national de la justice an am Artikel 127bis vum Chambersreglement, ass d'Chamber dozou opgeruff, zwee effektiv Memberen an zwee Suppleante fir de Conseil national de la justice ze bezeichnen.

Interessente kënnen hir Kandidatur per Bréif un de Chamberspräsident riichten, an dat bis spëtstens den 29. Mäerz 2023. Den Datum vum Poststempel ass maassgebend.

Mat der Kandidatur sinn e Liewenslaf, e Motivatiounsbréif, d'Informatioun, ob d'Kandidatur fir e Posten als Membre effectif an/oder suppléant ass, sou wéi déi néideg Pabeieren anzerechen, déi beleen, dass d'Qualifikatiounen an d'Konditiounen aus dem Gesetz erfüllt sinn, dat heescht, et muss een:

1. d'Lëtzebuerger Nationalitéit hunn;
2. am Besëtz vun den zivillen a politesche Rechter sinn;
3. all Garantie vun Eéierbarkeet erweisen;
4. an eng Perséinlechkeet sinn, déi ausserhalb vun der Magistratur ass a qualifizéiert ass opgrond vun hirer Formatioun an hirer professioneller Erfahrung.

(Brouhaha)

Här Roth, hutt Dir eppes bäizefügen?

**M. Gilles Roth** (CSV) | Et ass alles gutt.

**M. Fernand Etgen**, Président | A ok.

(Hilarité)

Da sinn ech berouegt.

Et ass ze bemierken, datt dëse Posten inkompatibel mat folgende Mandater ass:

1. Member vun der Chamber, vun der Regierung a vum Staatsrot;
2. Buergermeeschter, Schäffen a Gemengeconseiller;
3. Member vum Europaparlament, vun der Europäescher Kommissioun a vum Europäesche Rechnungshaff;
4. a mat folgende Magistrater:
  - a. Riichter bei der Cour de justice de l'Union européenne, beim Tribunal de l'Union européenne, bei der Cour européenne des droits de l'homme a bei der Cour pénale internationale;
  - b. Membere vum Collège vum Parquet européen an d'Procureurs européens délégués;
  - c. Membere vum Tribunal disciplinaire des magistrats a vun der Cour disciplinaire des magistrats.

(Brouhaha)

Ech erënneren Iech drun, datt all Deputéierten d'Recht huet, innerhalb vun der festgesater Frist een oder e puer Kandidaten ze proposéieren. An deem Fall ass och eng Pièce bäizeleeën, déi d'Averständnis vum Kandidat beweist.

Dës Kommunikatioun gëtt och als Avis officiel an der Press verëffentlecht.

Mir sinn domat um Enn vun der Sitzung ukomm. D'Chamber kënnt muer de Moien um 8.30 Auer nees zesummen.

D'Sitzung ass opgehewen.

(La séance publique est levée à 17.17 heures.)

## Questions au Gouvernement

### Sommaire

Objet	N°	Auteur	Page	Objet	N°	Auteur	Page
Foire de l'étudiant 2022	7049	Jessie Thill, Djuna Bernard	83	Criminalité dans les hôpitaux	7356	Fernand Kartheiser, Jeff Engelen	89
Création de l'euro numérique	7058	Mars Di Bartolomeo	83	Projet « Schlasskéier » à Wiltz	7368	André Bauler, Carole Hartmann	89
Risques de santé liés aux tests PCR	7061	Fred Keup	83	Commémoration du combattant de la résistance Raymond Petit	7371	Fred Keup	89
Cotisations non payées	7220	Sven Clement	84	Lien entre immigration illégale et délinquance	7373	Fred Keup	90
Règle dite « 80/80/90 »	7252	Dan Kersch	84	Rôle des CFL en tant que prestataire du Fonds du rail	7376	Marc Goergen	90
Capacité maximale d'un bus	7279	Jeff Engelen	85	La Seconde Guerre mondiale dans les programmes scolaires	7381	Francine Closener	90
Travail intérimaire transfrontalier	7316	Cécile Hemmen	85	Accès au Registre des bénéficiaires effectifs (RBE)	7382	Nathalie Oberweis	91
Zone d'activités Grand Bis à Rodange	7318	Marc Goergen	86	Pratique du sport	7387	Nancy Arendt épouse Kemp	91
Contrats de bail emphytéotique	7325	Elisabeth Margue, Marc Lies	86	Gestion locative sociale	7388	Marc Lies, Martine Hansen	93
Autorisation d'exercer	7328	Sven Clement	87	Réserve sanitaire	7391	Josée Lorsché, Marc Hansen	93
Rénovation du parc d'Echternach	7337	Max Hengel, Octavie Modert, Léon Gloden	87	Gardes d'enfants	7392	Francine Closener	93
Implication du Luxembourg au Projet important d'intérêt européen commun (PIIEC) dans le secteur de la santé	7342	Marc Hansen, Charles Margue	87	Bioéthanol	7413	Jeff Engelen, Fred Keup	94
Extension du « Atert-Lycée »	7345	André Bauler	88				
Maisons de naissance	7349	Josée Lorsché, Marc Hansen	88				
Projet « Schlasskéier » à Wiltz	7354	Martine Hansen	89				